

LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

- *CULEBRA (*Yerba*). f. Chile y Perú. Herbácea. (*Pilea ciliaris*; *Cuphea ciliata*; *Herpestis colubrina*). // PRico. Las especies *Bacopa monniera*; *Herpestis repens*; *stricta*. (Véase *Flor de culebra*). // Cierta reptil. (*Alophis portoricensis*, Reinhardt). // *Culebra ciega*. PRico. *Culebrita ciega*. // *Culebra de pelo*. Colomb., C. Rica y Venez. *Culebrita de crin*.
- *CULEBRITA *ciega*. f. Colomb., Cuba, PRico y Venez. *Culebrita* como de diez pulgadas que no tiene ojos aparentes. Hay dos especies. (*Amphisbaena*; *Tuphlops*). AS., LA. // *Culebrita de crin*. Colomb., Cuba y PRico. Animalito invertebrado que no merece el nombre de culebra, conocido en Europa, según Poey, con el nombre de Gordio acuático, que generalmente se cree es la animación de la crin o del pelo con su cebolla o raíz. Es del grueso de una crin de caballo, poco más de diez pulgadas de longitud, y color castaño, con un punto. (*Gordius grilliverus*, Arango; *Strongylus grilli*). LT.
- *CULEBRÓN. m. PRico. Cierta reptil. (*Chilabothrus inornatus*, Reichardt).
- CULÉN. (v. arauc.). m. Chile, Perú y Río de la Plata. Arbusto de cuyas hojas se hace una infusión mejor que la de la manzanilla. (*Psoralea glandulosa*). Ac., SWB. En Colomb. y Ecuad. se cita la *Psoralea mutisii*. ER., JAU., ACP.
- *CULO *de hierro*. m. Venez. La planta *Matayba scrobiculata*.
- CULPEO. (Del arauc. *culpeu*). m. Chile. Especie de zorra más grande que la común europea. (*Canis culpeu*). Ac.
- CULUCO. m. Hond. Renacuajo.
- CULUPA. f. Colomb. y Venez. *Granadilla*, planta. (*Passiflora ornata*). ER.

- CULLE. (v. arauc.). m. Chile. Yerba oxalídea cuyo zumo se usa como bebida refrescante. (*Oxalis rosea*). Ac. (No en Perú, donde se llama *vinagrillo* esta especie. PBM.). La Ac. debe rectificar.
- CULLÉN. m. Bol. *Culén*, planta.
- CUMARE. m. Venez. Palmera espinosa. (*Astrocaryum vulgare*). LA.
- CUMARÚ. (v. guaraní). m. Argent. y Bol. *Cumaruna* o *yape*, árbol gigantesco cuya almendra se utiliza para hacer aceite. Ac.
- CUMARUCO. m. Venez. *Camaruco*, árbol. LA.
- CUMARUNA. f. Venez. *Yape*. (Coumarouna).
- CUMBARÍ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. *Ají* picante. Ac., SWB.
- CUNAGUARO, RA. m. y f. Venez. *Ocelote*, felino muy feroz de cerca de un metro de largo. Ac., LA.
- CUNARO. m. Venez. Pez del mar Caribe. (*Mesoprion* sp.). LA.
- CUNCO. m. Chile. *Yáquil*, arbusto. (*Coletia ferox*). En Perú, la bromeliácea *Puya Raimondi*. FLH.
- CUNCUNA. f. Colomb. Especie de paloma torcaz, sin cola. (*Columba*). (Para la Ac., *concuna* y *cuncuna* son aves distintas). // Argent. y Chile. Oruga cubierta de pelos, a modo de ortiga. (*Ormiscoides crinita*). Ac., RC.
- CUNDEAMOR. m. AmCentral, Antillas, Colomb., Ecuad., Méx., Panamá y Venez. *Balsamina*, planta. Variante: *cundiamor*. REJ., ER., LSand., CG., RBC., JC., MML., HP., PCS. (La Ac. sólo consigna *cundiamor*).
- *CUNDIDORA. f. Colomb. Gramínea naturalizada. (*Agrostis*). ER.
- CUNDURANGO. (Del quich. *kuntur*: buitre, y *anku*: bejuco). m. Colomb. Asclepiadácea. (*Gonolobus cundurango*). ER., LT., JAU.
- CUPÁ. m. Cuba. *Aguedita*, planta. // Venez. *Chingali*, árbol. (Jacaranda). LA.
- CUPANA. f. Colomb. y Venez. *Paulinia*, arbusto. RUU., LA., Ac.
- CUPAY. m. Parag. El árbol *Copaifera Langfordi*. (La grafía *cupai* (v. guaraní) la autoriza JSS). La variante *cupai* está

- en MSB. En Venez. se citan las especies *Clusia alba* y *C. rosea*. HP.
- CUPEÍLLO. m. PRico. Nombre vulgar de la *Clusia Krugiana*, Urban.
- CUPESí. m. Bol. *Algarrobo* americano. (Hymenaea).
- CUPEY. (v. ind. ant.). m. Antillas y Venez. Arbol que principia por ser parásito, produciéndose en las grietas de otro árbol cualquiera, que las más de las veces mata ahogándolo; sigue vegetando así hasta que sus raíces prenden en la tierra; llega a una altura de 30 a 40 pies, y las raíces, que se han vuelto troncos muy rectos, llegan a tener un diámetro de 18 a 20 pulgadas; su madera es de color rojizo. (*Clusia rosea*). ET.
- CUPÍ. m. Venez. Arbol gutífero. (*Rheedia (Calophyllum) cupi*). LA. En la Guayana se cita el *Acica guianensis*.
- *CUPIDO. m. Cuba. Arbusto silvestre de hojas finas y flores moradas de cinco pétalos. Ac. // Tabasco (Méx.). Ave de ribera. (*Botaurus minor*; *Nyctiardea grisea*).
- CUPÍs. m. Venez. El árbol magnoliáceo de corteza aromática *Drymis granatensis*. LA.
- CUQUÍ. m. Bol. Cierta hormiga termita. (*Oecodoma cephalitus*). En Perú (región de los bosques) se la llama *coque*. PBM.
- CURA. f. Colomb. y Venez. *Aguacate*, fruta. (*Persea*). // Méx. Cierta yerba. (*Ternstroemis altamiraina*).
- CURÁ. m. AmCentral. *Bodoquero*, árbol. CG.
- CURABA. f. Perú. La Sicana odorifera. FLH.
- CURACO. (Del arauc. *cura*: piedra, y *co*, agua: agua de la piedra). m. Chile. Arbustito. (*Aralia valdiviana*).
- CURAGUA. (Del arauc. *cura*: piedra, y *hua*: maíz: maíz duro como piedra). f. Chile. Una variedad del maíz, de grano muy duro. (*Zea curagua*). Ac., RL. // Venez. Bromeliácea de cuyas hojas se extrae una fibra bastante dura y fina. (*Brochinia* sp). LA., MJG.
- CURAGÜILLA. f. Chile. El sorgo o la zaina. (*Sorgun vulgare*).
- CURAMAGÜEY. (v. ind. ant.). m. Cuba. Enredadera de tallo y pedúnculos peludos, y de flores grandes, cuyas partes leñosas, reducidas a polvo, son muy venenosas. (*Cynan-*

- chum grandiflorum; Apocymum; Forsteronia; Moradonia umbellata). Ac. En SDgo. se cita la enredadera Echites suberecta, Jacq. ET., RMM.
- CURAPÉ. m. Urug. *Curupí*, árbol. ABG.
- CURARADOR. m. Colomb. *Palo amargo*. (Bocconia). ER., JAU.
- CURARE. (v. guaraní). m. AmMerid. y Antillas. *Bejuco* del que se extrae la sustancia venenosa de este nombre. (Strychnos guianensis; Rondamon g). Ac.
- CURATA. f. Venez. *Chaparro*, árbol. (Curatella). LA.
- CÚRBANA. f. Colomb. y Cuba. *Canela*, árbol. (Canella alba). Ac., RUU. En Venez. dicen *curbana* (v. breve). LA. // Cuba. Otro nombre del *carmoní*.
- CURBARIL. m. AmMerid. *Copal*, árbol. (Hymenaea). Ac.
- CURBINA. (De corvina). f. Argent. y Venez. *Verrugato*, pez. MJG.
- CURBINATA. f. Colomb. y Venez. Pez de unas dos libras de peso. Es de río y tiene como una piedra triangular en la cabeza. PMR., VD., RG.
- CÚRCUMA. f. Colomb. y Cuba. *Llerén*, planta. (Curcuma se-dearia). ER.
- CURCUSÍ. m. Bol. Especie de *cocuyo*, insecto. Ac. (Será error de la Ac.; no he oído nunca esta palabra. GLR. Tampoco CB. trae este nombre, sino *curucusí*).
- CUREL. m. Ecuad., Méx. y Perú. Pez acantopterigio; puede ser el *jurel* antillano. PBM.
- CUREO. (v. arauc.: tordo). m. Chile. Pájaro cantor, especie intermedia entre el tordo y el mirlo; de color negro brillante; su canto es armonioso e imita el de otras aves. (Turdus cureus; Agelaius c).
- CURETIÚ. (v. guaraní). m. Argent. y Urug. Pajarillo de color blanco y negro. (No es *curetuí*, como Ac. escribe. SWB).
- CURÍ. (Del guaraní *curii*: pino). m. Argent. El árbol Araucaria brasiliensis. Ac. Es voz usada en el Brasil, sustituida en el Río de la Plata por *pino*, *pino Brasil* y *araucaria*.

- MAM. (El nombre *curí* no se usa en Argent. SWB.). // Bol. Cierta gramínea. // Colomb., Tabasco (Méx.) y Venez. Conejillo de Indias.
- CURÍ. m. Perú. Arbusto bastante común en los Departamentos de Tumbos y Piura. (*Galvesia limensis*). (Es voz breve, y no es la *araucaria*. EDTR.).
- CURÍA. f. Panamá, PRico, SDgo. y Venez. Primorosa herbácea de tallo nudoso, de flores pequeñas; frotadas dan un olor agradable; tiene mucha fama como pectoral. (*Dianthera pectoralis*). ET. en Venez, se cita la *Rhytiglosa caracasana*. LA. // Colomb. Hembra del *curí* (conejillo).
- CURIBA. m. Argent, y Parag. *Curibay*, árbol. JSS.
- CURIBANO. m. Colomb. y Venez. Planta de raíz olorosa y medicinal. (*Scleria floribunda*). LA.
- CURIBAY. (v. guaraní). m. Argent. Especie de pino cuyos frutos sirven de purgante, y se emplean para curar la enfermedad de la gota. (*Araucaria brasiliensis*, A. Rich). Ac., JSS.
- CURIEL, LA. m. y f. Cuba. Conejillo de Indias. Ac.
- CURIQUINGUI. (v. quich.: pintado de oro). m. Ecuad. Aura rapaz. (*Polyborus*). Variante: *curiquinga*. ACP., CAC. Garcilaso escribía *corequenque*, que es el *Ibicter megalopterus*. (E. Yacorloff).
- CURITO. m. Venez. Pequeño pez de aguazales. (*Callichthys theracatus*). LA.
- CURIYÚ. (v. guaraní). m. Argent. Boa de gran tamaño. (Boa diviniloquis). Ac.
- CURRARÉ. m. AmCentral. Especie de plátano grande. (*Musa*).
- CURRÉ. m. AmCentral. Especie de *tucán*. (*Rhamphastus carinatus*).
- CURRUCAI. m. Colomb. y Venez. *Copaiba* o *palo de aceite*. (*Garcinia*; *Copaifera*). LA.
- CURRUCUTÚ. m. Colomb. Especie de lechuza. (*Scops brasiliensis*; *Otus choliba*). JAU., RUU., PMR. Variante: *currucucú*. ADG.

- CURRUMANUEL. m. Argent. *Curumanuel*, planta. (Deformación del arauc. *curu*: negro, y *manuel*: árbol). EADh.
- CURÚ. (Del quich. *curu* o *curo*: gusano), m. Perú. Gusano o larva de la polilla. Ac. (No sé dónde pueda decirse así, pero sí llamamos en el Perú *curucuru* a un coleóptero (Pseudomeloc). PBM.
- CURÚA. f. Colomb. La palma de líquido potable y fermentable llamado *vino de palma*. (Scheelea butyracea). PMR.
- CURUBA. f. Venez. Especie de agachadiza. (Gallinago frenata). LA. // Hermosa palmera. (Attalea speciosa). LA. // Colomb. Fruto del *curubo*. ER., JAU., EPA.
- CURUBO. m. Colomb. Pasiflora de fruto amarillo, comestible. (Passiflora mollisima; Pacsonia antioquensis; rosea; mollisima). Ac., JAU., RUU., ER.
- CURUCAPUCA. (Del quich. *curu*: gusano, y *puca*: colorado). f. Argent. Cactácea. (Echinactus Schickondantzii, Web). OdL.
- CURUCO. m. Méx. *Bagre*, pez.
- CURUCÚ. m. Méx. y Nicar. *Quetzal*, ave. (Trogon puella, Gould., Calurus neoxenus, Gould). ADug.
- CURUCUCÚ. m. Colomb. *Currucutú*. Variante: *cucurucú*. (Oviedo escribió *currucuy*). PMR.
- CURUCUCHA. f. Argent. *Cucurucha*, ave.
- CURUCURU. m. Perú. Coleóptero. (Pseudomelea sp). PBM.
- CURUCUSÍ. m. Bol. *Cucuyo*, luciérnaga. CB.
- CURUGUÁ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Cucurbitácea llamada en PRico *pepino angolo*. Ac., MAM., SWB.
- CURUGUAY. m. Argent. *Curuguá*, planta.
- *CURUJA. f. AmMerid. *Coruja*, ave.
- CURUJEY. m. Cuba. Nombre de numerosas bromeliáceas, yerbas epifitas en su mayoría, de bellas florecitas. (Guzmania tricolor; Tillandsia argentea; capitata, etc.). Ac.
- CURUJUL. m. Venez. Bromeliácea frutal. (Nidularium caratas). LA.

- CURUMANUEL. (Del arauc. *curu*: negro, y *manual*: árbol). m. Argent. y Urug. Planta. (*Colletia cruciata*).
- CURUÑATÁ. m. Venez. Ave tanágrida de lindos colores, muy viva y cantadora. (*Chlorophondia pretii*). LA.
- CURUPAÍ. (v. guaraní: árbol del hechizo). m. Argent., Bol. y Parag. *Corupán*, árbol gomero. (Para la Ac. son plantas distintas).
- CURUPAÚ. m. Bol. El árbol Acacia boliviana.
- CURUPÍ. (v. guaraní). m. Argent., Bol. y Urug. *Lecherón*, árbol. LS., FOC., ABG., EIT.
- CURUPICAÍ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Arbolito cuya madera fofa y liviana podría servir de corcho. (*Coliguaya brasiliensis*).
- CURURO, RA. m. y f. Chile. *Coruro*, roedor. Ac.
- CURURÚ. m. AmMerid. Nombre vulgar de las plantas *Echites cururo* y *Paullinia pinnata*. RUU. (No en Perú, PBM.). // Venez. Anfibio de unos 14 cm. de largo. (*Asterodactylus pipa*; *Pipa americana*; *Rana dorsigera*). // Parag. y Urug. Nombre guaraní del sapo (por la creencia de que el roce del batracio por el cuerpo, producía una erupción cutánea. *Curú*: sarna o lepra, y *ru*, de *rub*: el que tiene o produce). ABG.
- CURUTIÉ. m. Argent. AVECILLA. (*Synallaxis cinnamomea*).
- CUSACUSA. f. Colomb. Didelfo de pelaje fino y asedado, de cola sin pelo, y sin el tufo hediondo de la *chucha*. LT.
- *CUSCO. m. Argent., Bol., Colomb. y Urug. Gozque, perrito. LT., RUU., JdV., EReg. (En León, España, cusco o cuzo es perro pequeño. En Asturias dicen cuzo. Cuzco por gozque, está en Juan de Pineda, citado por Rodríguez Marín). // Cuba. *Sijú* o *cuco*, ave.
- CUSCUNGO. (Del quich. *cuscungu*: buho). m. Nariño (Colomb.) y Ecuad. Especie de buho. Ac., LT. Puede ser el *cocorote* de Venez. y el *tecolote* de Méx., quizás nombres genéricos de buhos o lechuzas.
- CUSI. m. Bol. Palmera. (*Orbignya phalorata*; *Attalea*).

- CUSICUSI. (v. tupí). m. Venez. *Cái*, mono. (Nyctipithecus).
LA.
- CUSINGA. f. C. Rica. Especie de *tucán*, ave.
- CUSO. (Del quich. *ħussu*: gusano de la *papa*). m. Colomb. y Ecuad. Larva de abejorro o *catzo*. También, *chisa* o *chiza*.
LT., GLR.
- CUSPA. f. Venez. Arbusto semejante a la palmera y cuya corteza se emplea como la *quina*. (Bonplandia trifoliata).
Ac. Es el árbol rutáceo maderable *Galipea cusparia*. LA.
// Especie de *armadillo* pequeño. (Dasypus sp). LA.
- CUSPARE. m. Venez. *Cuspa*, árbol. (Galipea). LA.
- CUSPARIA. f. Colomb. y Venez. *Cuspa*. (Galipea).
- CUSUCO. m. AmMerid. Armadillo. (Dasypus novemcinctus).
SSG., CG., AM., SJB.
- CUSUMBÉ. m. Ecuad. *Quincajú*, mamífero. (Cercoleptes).
// Otro nombre del *coatí*. (Nassua). Ac.
- CUSUMBÍ. m. Colomb. *Mofeta*, mamífero carnívoros. (Mephitis). LT.
- CUSUMBO. m. Colomb. y Ecuad. *Cuatí*, mamífero. Ac., JAU.
En el Ecuad. predomina la grafía *cuzumbo*. JC.
- CUTAPANARE. m. AmMerid. *Guatapaná*, planta.
- CUTETE. m. AmCentral. Reptil iguánido. (Lacerta basilicum).
Ac., DJG., LSand.
- CUTUQUÍ. m. Bol. Especie de *bejuco*. (Bignonia alliacea, L.).
- CUTUSA. f. Colomb. Especie de palma pequeña. (Chamaepeelia rufipennis). Ac., ER., JAU.
- CUY. m. AmMerid. *Cuí* o conejillo de Indias. Ac.
- CUYA. f. Chile, Ecuad., Guat. y Perú. La hembra del *cuí* o *cuy*.
AMat., LSand., PBM. En Venez., el fem. de *cuí* es *cúa*.
LA.
- CUYÁ. (v. ind. ant.) m. Cuba. Arbol de buena madera, de color parecido al *ácana*. (Dipholis salicifolia; cubensis).
Ac., JTR.
- CUYABANA. f. Parag. Hormiga perjudicial. (Prenolepis fulva). MSB.

- CUYAMEL. m. AmCentral. Pez acantopterigio que vive en los ríos; su carne es muy estimada. (Huro nigricans). Ac., DJG., LSand.
- CUYAYA. f. Cuba y SDgo. *Sijú*, ave. ET., REJ., PM. La especie *Falco sparvorius* en J. Bond.
- CUYCO. m. C. Rica y Venez. Especie de pájaro *atei*. (*Nyctidromus albicollis*; *guianensis*). LA.
- CUYE. m. Cuyo (Argent.), Chile y Perú. *Cuy*, conejillo. LSch., GRC., EGP.
- CUYO. m. Guat. y Méx. *Cuy*, conejillo. ALH. Se usa el fem. *cuya* en Guat. LSand.
- CUZO. m. Colomb. *Chisa*, *cusa*, larva de abejorro.
- *CHABACANO. m. Méx. Arbol semejante al albaricoque. (*Prunus armeniaca*, L.). Ac. Es el albaricoque español.
- CHABELO. m. Perú. Pez marino de unos 12 cm. de longitud. (*Xystaema*). EDTR.
- CHACA. (v. arauc.). f. Chile. Variedad de marisco comestible. (*Venus Domboyi*; *thaca*). JTM.
- CHACAI. (v. arauc.). m. Chile. Ramnácea leñosa, espinuda. (*Discaria trinervis*; *Colletia Doniana*).
- CHACALCURA. f. Chile. *Calchacura*, líquen. JZ.
- CHACALÍN. (v. mexic.). m. AmCentral. Camarón rojo. (*Cambarus montezuma*, Sauus). ADug.; SSG., Ac.
- CHÁCARA. f. SDgo. Arbol maderable cuyo fruto es la cañafístola cimarrona. (*Cassia brasiliana*, Lam.). ET., RMM.
- CHACARERO. m. Panamá. Oropéndola, una de las aves más hermosas del país. Fabrica su nido en forma de *chácara* o mochila. SSJ.
- CHACARRANDAI. m. Venez. Arbol forestal maderable. (*Tecoma* sp). LA.
- CHACATE. (Del mexic. *chacatl*). m. Méx. Planta poligálea. (*Kraneria grayi*; *canescens*, A. Gr.). Ac.
- CHACURÚ. (v. guaraní). m. Misiones (Argent.), Bol. y Parag. Pájaro parecido al martín pescador. (*Nystalus chacuru*).

- CHACHA. f. AmCentral. *Chachalaca*, ave. Ac. // Perú. Saxifragácea. (*Escallonia corymbosa*). FLH.
- CHACHACOMA. (Del aimara). f. Chile. Planta medicinal de flores amarillas y hojas chicas. (Senecio criophyton). Ac. // Ecuad. y Perú. Arbol de tronco tortuoso, de madera rojiza. Variantes: *chachacomo*; *chachacuma*. (*Escallonia resinosa*; péndula; mirtilloides). ACP., FLH., PBM.
- CHACHAFRUTO. m. Colomb. Leguminosa frutal. (*Erythrina edulis*), ER., JAU., RUU., LT.
- CHACHAJO. m. Colomb. Arbol lauráceo maderable, especie de comino. (*Aneba perutilis*). LT.
- CHACHALACA. (v. mexic.: hablar, gorjear las aves). f. Méx. y AmCentral. Ave parecida a la gallina común, con plumas muy largas, anchas, verdes y tornasoladas en la cola; no tiene cresta ni barba; sus ojos son rojos, sin pluma alguna en el contorno; y su carne muy sabrosa. Cuando está volando no cesa de gritar. (*Ortalida canicollis*; *Penelope pile*). Ac., LSand.
- CHÁCHARO. m. Venez. *Saino* o puerco montés. LA.
- CHÁGARA. f. PRico. Especie de camarón pequeño, fluvial.
- CHAGARETA. f. Cuba. *Palma cana*. (Sabal).
- CHAGUAL. m. Chile. *Chaguar*, planta. Ac., JZ. (La forma *chagual*, que da la Ac. para Argent. y Perú, nos parece inexacta. MLB., SWB., PBM.).
- CHAGUALITO. m. Colomb. Arbusto mirsináceo, maderable, cuyos frutos decrepitan al fuego. (*Rapanea guayanensis*). ER.
- CHAGUALO. m. Colomb. Arbol de hojas aromáticas, grandes, lustrosas. (*Clusia alata*; *Myrsine rapanea*). ER., JAU., RUU.
- CHAGUALÓN. m. Colomb. *Chagualo*, árbol. ER.
- CHAGUAR. (v. quich.). m. Argent., Bol., Chile, Ecuad., Perú y Urug. Bromeliácea de hojas y flores hermosas y de agradable fruto. La médula del tallo nuevo es comestible y las fibras sirven para cordeles. (*Tillandsia rubra*; *Bromelia sorra*; *Puya coarctata*; *P. chilensis*). GLR., ACP.,

- SWB. (La Ac. trae *chagual* y *chaguar* como artículos distintos, y refiere *chaguar* a *caraguata*. Todo es la misma planta, siendo *caraguatá* (v. aguda) el nombre guaraní que prevalece en el Brasil).
- CHAGUARAMA. f. AmCentral. Especie de palma gigantesca de fruto farináceo, dulce y nutritivo. (Puede ser el *cerezo*. Acrocomia). // (v. cumanagota). Venez. La *palma real* de Cuba. Ac., LA.
- CHAGUARAMO. m. Venez. Chaguarama. Ac., LA.
- CHAGUARQUERO. m. Colomb. y Ecuad. La planta *Agave americana*. LT., MAS.
- CHAGÜÍ. m. Ecuad. Cierta avecilla.
- CHAINA. (v. quich.). f. Bol. y Perú. Cierta ave. (*Cassicus leucorhamphus*). Variante en Bol.: *chaiña*. VMRoy.
- CHAJÁ. (v. guaraní). m. Bol. y Río de la Plata. Ave zancuda tan corpulenta como el *pavo*; lleva un moño de plumas y en cada ala tiene dos poderosos espolones con los que pelea. Es herbívora. (*Chauna chavaria*, *cristata*, *Palmodea c*). Nombre onomatopéyico agudo y no grave como escribe la Ac. ERC., BTM., EVP., MB., JZSM., CMV.
- CHALA. f. Chile. Planta. (*Viviania chala*).
- CHALCAÑAR. m. Argent. Planta curativa. (*Lycium floribundum*).
- CHALCHAL. m. Argent., Bol. y Urug. Arbol de fruta roja. (*Schmidelia edulis*). Ac., LS., SG., MLB., CB., MB.
- CHALCHALERO. m. Argent. y Bol. Ave muy estimada por su canto. (*Merula leucomelas*; *rufiventer*, Vieill). ERC., MLB., RC., JCD., CB.
- CHALHUA. (v. quich.: pescado). f. Perú. En algunas regiones, cierto pececito. EGP. Es nombre genérico para designar en quichua los pescados. No puede decirse que sea ecuatorianismo. GLR. (Variante: *chalgua*).
- CHAMAL. m. Méx. Cicadácea de semillas feculentas y piña comestible. (*Diodon edule*). MM.
- CHAMALUCO. m. PRico. Especie de *banano*. (Musa).

- CHAMANA. f. Perú. *Chamisa*, arbusto. FLH., VyM. En Ecuad. dicen *chámano*, MAS.
- CHAMARÍN. m. Cuba. Chamariz o *chirriador*, ave.
- *CHAMBERGO, GA. m. y f. Cuba. *Agripeno*, ave de paso. (*Dolichonyx onyzivorus*). Ac. // m. Cuba. *Clavelón*, planta.
- *CHAMBERGUITO. m. Cuba. Ave de paso semejante al *chambergo*. (*Cotorniculus savannarum passerinus*, Wils).
- CHAMBIMBE. m. Colomb. *Jaboncillo*. (*Sapindus*). ER., LT.
- CHAMBIRA. f. Colomb., Ecuad. y Perú. Especie de palma espinosa. (*Astrocaryum*). GLR, Fernando Romero (pe ruano).
- CHAMBOROTE. m. Ecuad. y Guat. Especie de *ají*. Ac., ABJ.
- CHAMBURO. m. Colomb. y Ecuad. Arbol frutal. (*Carica digitata*; *candinamarcensis*; *crysopetala*). Ac., LT., GHM. En Colomb. es la *Carica* papaya. HAM.
- CHAMBURÚ. m. Ecuad. *Chamburo*, planta.
- CHAMELICO. m. Perú. Arbol de madera muy fina.
- CHAMICO. (v. quich). m. Argent., Antillas, Bol., Colomb., Chile, Ecuad., Méx., Perú y Uruguay. *Estramonio*. (*Datura*). PM., MLB., LS., CB., AS., LT., ER., JAU., JZ., RL., MEB., SWB. (La Ac. consigna *chamigo* erróneamente). // Cuba. Nombre de otra planta. (*Solandra nitida*).
- *CHAMISA. f. Colomb. y Perú. Arbustillo de semillas comestibles. (*Dodonea viscosa*). (La *chamiza* española es una gramínea). LT.
- CHAMÓN. m. Colomb. *Garrapatero* o *pijuí*, ave.
- *CHAMORRO. m. PRico. *Tomeguín* de cabeza y pecho negros y vientre gris pardo. (*Tiaris bicolor*; *Euethia bicolor*; *lepida*, L.).
- CHAMPA. f. Chile. Planta. (*Phacelia circinata*).
- CHAMPI. m. Argent., Bol. y Urug. Coleóptero de color negro, más grande que el *tuco*, enemigo de la langosta. (*Trose pastillarus*). SWB.
- CHAMPILLA. f. Perú. Yerba que come muy poco el ganado por ser muy dura. (*Cenchrus myosuroides*, Kunth).

- CHAMPOTONERA. (De *Champoton*, pueblo del Estado de Campeche). f. Méx. *Súchil*, planta.
- CHAN. m. AmCentral y Colima (Méx.). *Chía*, planta. Ac., PCS., VAN.
- CHANATE. m. Durango (Méx.). Tordo, *zanate*. VAN., MEB.
- CHANCORMA. (v. quich.). f. Bol. y Perú. Umbelífera. (*Eryngium paniculatum*). FLH.
- CHÁNCHARO. m. Colomb. Frijol. ER., LdO.
- CHANCHARRA. f. Méx. *Cuatalata* o *zompopo*, hormiga. MEB.
- CHANCHI. m. Ecuad. Zumaque, arbolillo tintóreo. (Coriaria).
- *CHANCHITO. m. Chile. Nombre genérico de varias especies de crustáceos, orden isópodos. (*Oniscus* sp.; *Hippa eremita*). // *Avecilla* parecida a la *rara*. (*Chlorospiza fruticeti*; *Frygilus aldunatey*). // *Pez teleósteo* del gén. *Heros*, Gunth. // *Chanchito de la India*. Argent., Chile y Urug. *Cuí*, roedor. SWB.
- *CHANCHO, CHA. (Alteración de Sancho, antiguo sobrenombre del cerdo). m. y f. Amér. Cerdo. (*Sus*). Ac. // *Chancho rosillo*. Argent. y Urug. *Jabali*. (*Dicotyles labiatus*). SWB. // *Peje chancho*. Perú. Pez. (*Agriopus perubianus*; *albuguttatus*). // *Palo chancho*. AmCentral. Arbol alto y esbelto, de madera blanca y quebradiza. (*Vochysia guatemalensis*). CG.
- CHANCHORRO. m. Perú. Cierta pez.
- CHANDUL. m. Colomb. Planta aromática. (*Cyperus multifolium*). ER.
- CHANGA. f. PRico. Insecto roedor. (*Scapteriscus didactylus*).
- CHANGALLO. m. Chile. Especie de camarón. (*Bithynius longimana*).
- CHANGAMÉ. m. Panamá. Especie de tordo. (*Voz aguda*). SSJ.
- CHANGLE. (Del arauc. *chagdu*). m. Chile. Hongo comestible que crece en los robles. (*Clavaria coralloides*). Ac. No es planta parásita como la Ac. indica. JTM.

- CHANGO, GA. m. y f. Antillas, Méx. y Venez. Apócope de *machango*. LA., JP. // PRico. *Mozambique*, ave.
- CHANGUANGO. m. Venez. Herbácea de rizoma comestible. (*Arum polyphyllum*; *Dracontium* p.; *Colocasia*).
- CHANILLA. f. Colomb. Cierta gusano del tabaco. JB., FR.
- CHANTE. m. Perú. Especie de esparto. (Voz típicamente regional de Lambayeque). EDTR.
- *CHANTRE. m. Colomb. *Mandul*, planta. ER.
- CHANVIRO. m. Perú. *Anamú*. (Petiveria). FLH.
- CHAÑAR. m. Argent., Bol., Chile, Perú y Urug. Arbol de legumbres dulces y comestibles. (*Gourliea chilensis*). Ac., FLH., SWB.
- CHAÑARCILLO. m. Argent. y Urug. Una variedad del *chañar*. (*Gourliea subtropicalis*). SWB.
- CHAPUL. (Del mexic. *chapat*: ciempiés, y *pol*: cabeza). m. Méx. En el sureste del país, *bejuco* con espinillas. (*Betneria aculeata*). FJS.
- *CHAPARRO. m. Colomb. y Cuba. El árbol *Curatella americana*. ER. // AmCentral, Méx. y Venez. Diferentes plantas. (*Rophala complicata*; *Curatella americana*; *Byrsosima chrysophylla*; *crassifolia*). LA., Ac.
- CHAPAYA. f. Méx. La palmera *chichón*. FJS. En Perú, la palmácea *Scheelea brachyclada*. FLH.
- CHAPE. m. Chile. Lapa, molusco. (*Patella*; *Fissurella*). Ac.
- CHAPECA. f. Argent. *Chépica*, gramínea. (Quiroga: "La raza sufrida").
- *CHAPETÓN. m. Colomb. El ave *Rupicola peruviana*.
- CHAPICO. m. Chile. Arbolito siempre verde, espinoso. (*Desfontainea spinosa*). Ac.
- CHAPIL. m. Ecuad. Palmera muy hermosa que abunda en las selvas esmeraldeñas. Su fruto es muy negro y comestible. JC., AR.
- *CHAPÍN. m. Cuba, PRico y Venez. *Pez*. (*Ostracium trigonum*; *bicaudale*; *triguetes*). Ac., LA.
- CHAPOLA. f. Colomb. Mariposa. Ac.

- CHAPUL. m. Colomb. *Chapulete, chapulín*. LT., JC., Ac.
- CHAPULETE. m. Ecuad. Insecto odonato del que hay más de 140 especies en el país. (Acridium). Una tiene el abdomen rojo. (Orthemif ferruginea). JdC.
- CHAPULÍN. (Del mexic. *chapullín*: langosta, saltón. EM.). (En mexic., *acachapulín*: cierto género de insectos; langostas que vuelan). (Molina redivivo. IL.). m. AmCentral, Méx. y Venez. Nombre genérico de todos los insectos del orden de los ortópteros; saltón, saltamontes, langosta. (Acridium). Ac., MML., EM., ABJ., SJB., LA.
- *CHAPUZ. m. Méx. Planta. (Helenium autumnale).
- *CHAQUETUDO. m. Méx. Insecto que ataca a la *papa*. (Leptionotarsa desenlineata). VAN.
- CHAQUIHUE. m. Chile. Arbusto de hermosas flores rojas. (Crinodendron Hookerianum, Gay).
- CHAQUIRO. m. Colomb. y Perú. Especie de pino maderable. (Podocarpus densifolia; taxifolius). ER.
- CHARA. (v. patagona o tehuelche. Para algunos autores, proviene del guaraní). f. Bol. y Chile. Pichón de ñandú o avestruz. (No en Argent. VR.). // Guat. Pájaro de color celeste. (Cyanocitta calocitta). ABJ.
- CHARABÓN, NA. m. y f. Bol. y Río de la Plata. El avestruz joven. EVP., MB., ABG., SWB. Más propio sería decir: ñandú joven. LSch.
- CHARAGUANAY. m. Venez. Esp. de árbol indeterminado. LA. El *charaguaney hembra* es el *palo mora*. (Chlorophora (Maclura) tinctoria). LA., HP. (Estos autores no traen la forma *characuanaye*).
- CHARAL. (Del tarasco *charare*). m. Méx. Pececillo de unas dos pulgadas de largo, muy delgado y espinoso, malacopterigio abdominal. Curado al sol, es artículo de comercio bastante importante. Ac. El *Menidia brasiliensis*, que se encuentra en abundancia en el lago de Pátzcuaro, Michoacán. ALH.
- CHARAPA. f. Ecuad. y Perú. Especie de tortuga pequeña y comestible. (Podocnemis). Ac. Es de grandes proporciones. EDTR.

- CHARATA. (v. quich. o tehuelche). f. Argent., Bol. y Urug. *Chachalaca*. SWB. (Para Ac. son aves distintas).
- CHARCHASUGA. (v. onomatopéyica). f. Arequipa (Perú). Libélula. EM.
- CHARICHUELA. f. Perú. Planta. (*Faramea glandulosa*). JFM.
- *CHARO. m. Venez. Arbol corpulento del que hay varias especies; una de ellas puede ser, según Ernst, el *Byrsonima coriacea*. Los *charos* pertenecen a los géneros *Brossimum*, *Piratinera* y *Helycostilis*, de las moráceas. HP., LA.
- CHARRÚA. f. Urug. El ave *Aphobus chopi*. (No es el *Boyero*, especie de mirlo). (*Turdus*). SWB. // Planta trepadora. (*Galium bigenium*; *Mikania charrua*; *Aristolochia argentina*). GH.
- CHASCARAY. m. Colomb. *Corozo*, palma espinosa. (*Martinezia*). ER., LT., EPA.
- CHATI. m. Chile. *Maracaya*, mamífero.
- CHAUCO. m. Perú. Corregidor, ave. // Venez. Arbusto. (*Helicteres isora*; *jamaicensis*).
- CHAUCHA. f. Perú. Variedad de *papa* muy estimada y rica al paladar. JPV., EGP.
- CHAUCHILLA. f. Perú. Cierta pescado.
- CHAUNA. f. Argent. El *chajá*, ave.
- CHAURA. (v. arauc.). f. Chile. Arbusto ericáceo con frutos comestibles parecidos a la murta. (*Pennettia pumila*).
- CHAURE. m. Venez. Lechuza. (*Strix flamea*). LA.
- CHAVALONGO. m. Chile. Coleóptero grande, muy fétido. (*Anisomorpha*). // Solanáceas. (*Solanum crispum*; *pinna-tum*).
- CHAVARRÍA. f. Colomb. *Chajá*, ave gallinácea. DBH., AS., RUU. Variante en la Costa Atlántica: *chavarrí*. PMR.
- CHAVELILLO. m. Argent. Herbácea febrífuga. (*Zimia pauciflora*).

AUGUSTO MALARET.

(Continuará)